

# AUTOMATICKÝ HYDROFOR / VELKOKAPACITNÍ VODÁRNA 1300 W KD5233 (50 L)

## OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



|                                                             |                                                         |                                                  |                                        |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <div>PŘÍKON MOTORU</div> <div>1 300 W (230 V / 50 Hz)</div> | <div>MAX. PRŮTOK</div> <div>6 000 l/h (100 l/min)</div> | <div>MAX. VÝTLAK</div> <div>48 m (4,8 bar)</div> | <div>ZÁRUKA</div> <div>24 měsíců</div> |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|

### KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Vysokokapacitní vodárna navržena pro zásobování rodinných domů, rozsáhlých závlahových systémů, farem a dílen.
- Výkonný hnací agregát 1 300 W zaručující špičkový průtok až 100 litrů za minutu při sací hloubce až 8 metrů.
- Velkoobjemová tlaková expanzní nádoba 50 l výrazně snižující četnost spínání motoru, čímž prodlužuje jeho životnost a šetří energii.
- Potravinářská EPDM membrána s vysokou pružností eliminující hydraulické rázy a zajišťující stabilní provozní tlak ve vodovodní síti.
- Přesný nastavitelný tlakový spínač s integrovaným manometrem pro snadnou kontrolu zapínacího i vypínacího tlaku.
- Kvalitní mechanická ucpávka SIC/karbon a odolná litinová hydraulická komora pro dlouhodobý a tichý bezporuchový provoz.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Před zapnutím bezpodmínečně odvzdušněte a doplňte vodou komoru čerpadla plnicím otvorem! Čerpadlo nesmí nikdy běžet nasucho ani proti zcela uzavřenému výtlaku po dobu delší než 2 minuty. Pravidelně (min. jednou za 3 měsíce) kontrolujte protitlak vzduchu v expanzní nádobě přes autoventilek při nulovém tlaku vody (správná hodnota 1,5 až 1,7 bar). Elektrická instalace vyžaduje proudový chránič RCD 30 mA.

1. POPIS VELKOKAPACITNÍ DOMÁCÍ VODÁRNÝ

Automatický hydrofor KRAFT&DELE KD5233 představuje vysoce výkonnou posilovací a zásobovací stanici stlačené vody, která je speciálně koncipována pro náročné provozní podmínky rodinných domů s více koupelnami, rozsáhlých zemědělských hospodářství, zahradnictví a velkých automatických závlahových okruhů.

Zařízení disponuje robustním hnacím motorem 1 300 W s měděným statorovým vinutím, který ve spojení s optimalizovanou norylovou hydraulikou dosahuje mimořádného průtoku až 6 000 litrů za hodinu (100 l/min) při maximální dopravní výšce 48 metrů (tlak 4,8 bar). Zásadní konstrukční výhodou modelu KD5233 je instalace velkoobjemové ocelové expanzní tlakové nádoby o objemu 50 litrů. Tato kapacita poskytuje dostatečnou akumulaci vody, takže při běžném mytí rukou či spláchnutí nedochází k okamžitému sepnutí čerpadla. Tím je výrazně šetřena elektrická energie i mechanické části motoru a spínače.

PŘEDNOSTI VELKOOBJEMOVÉHO HYDROFORU 50 L

- Dvojnásobná akumulace:** 50l nádoba snižuje počet startů motoru až o 60 %.
- Špičkový průtok 100 l/min:** Bezproblémové napájení více postřikovačů současně.
- Dopravní výška 48 m:** Vhodné i pro překonání značných výškových převýšení.
- Hygienická EPDM membrána:** Certifikována pro kontakt s pitnou vodou.

OBSAH DODÁVKY SOUPRAVY

- Kompletní automatická vodárna KD5233
- Tlaková ocelová nádoba 50 l s pryžovým vakem
- Mechanický tlakový spínač s manometrem
- Nerezová pancéřovaná propojovací hadice 1"
- Přípojovací kabel s lisovanou vidlicí 230 V
- Originální český uživatelský návod s ES prohlášením

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

|                                      |                                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Model zařízení                       | KRAFT&DELE KD5233                                    |
| Typ zařízení                         | Velkokapacitní automatický hydrofor / domácí vodárna |
| Napájecí napětí / frekvence          | 230 V ~ 50 Hz                                        |
| Jmenovitý příkon motoru              | 1 300 W                                              |
| Maximální čerpací výkon              | 6 000 l/hod (100 l/min)                              |
| Maximální výtlak (dopravní výška)    | 48 metrů (4,8 bar)                                   |
| Maximální sací hloubka               | 8 metrů                                              |
| Objem tlakové nádoby                 | 50 litrů (ocelová konstrukce)                        |
| Typ vaku / membrány                  | EPDM pryž pro pitnou a užitkovou vodu                |
| Tovární nastavení spínače            | Zapínací 1,5 bar / Vypínací 3,0 bar                  |
| Přípojovací šroubení sání i výtla­ku | 1" vnitřní závit (G 1")                              |
| Max. povolená teplota vody           | +35 °C                                               |
| Stupeň krytí                         | IPX4                                                 |
| Celková hmotnost                     | cca 18,5 kg                                          |

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PROVOZU VELKOKAPACITNÍCH VODÁREN

Vodárna KD5233 pracuje s vysokými průtoky a tlaky až 4,8 bar. Nedbalá instalace může způsobit vážné škody zatopením nebo úraz elektrickým proudem:

KVALITA VODY A PROVOZNÍ OMEZENÍ

- Vodárna je konstruována pro čerpání čisté, chemicky neagresivní sladké vody o teplotě do +35 °C.
- **ZÁKAZ ABRAZIV:** Písek a sedimenty ve vodě obrousí oběžná kola a zničí mechanickou ucpávku. Při riziku písku je povinný sedimentační filtr na sání!
- Přísný zákaz čerpání kapalin s obsahem kyselin, louhů, ropných látek a výbušných médií.
- Čerpadlo nesmí nikdy pracovat v zatopené jímce nebo pod vodou.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ A CHODU NASUCHO

- **ZÁKAZ CHODU NASUCHO:** Běh bez přítomnosti vody způsobí během desítek sekund destrukci kluzného těsnění!
- Při čerpání ze studní s proměnlivým přítokem doporučujeme zařadit hydrokontrolu nebo hladinové sondy.
- Čerpadlo nesmí běžet do trvale uzavřeného ventilu déle než 2 minuty (hrozí přehřátí a var vody v tělese).

2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ A OCHRANA PŘED ÚRAZEM

Zařízení třídy ochrany I musí být připojeno k pevné zásuvce 230 V / 50 Hz s ochranným kolíkem (PE), která odpovídá normě ČSN 33 2000-4-41. Obvod musí být vybaven proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA a samostatným jističem 16 A s motorovou charakteristikou (typ C), aby nedocházelo k vybavení při rozběhu motoru 1 300 W.

ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ 230 V:

Před montáží, seřizováním spínače, kontrolou membrány či jakoukoli údržbou vždy vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze sítě!

MRAZOVÁ OCHRANA:

Zamrznutí vody v tělese čerpadla nebo expanzní nádobě vede k mechanické destrukci. V nezateplených prostorách je nutné na zimu vodárnu zcela vypustit!

1. UMÍSTĚNÍ A MONTÁŽ VODÁRNY

Vzhledem k hmotnosti naplněné 50l nádoby (cca 70 kg) umístěte vodárnu KD5233 na pevný betonový základ nebo nosnou podlahu. Všechny čtyři nohy expanzní nádoby pevně ukotvěte k podkladu pomocí šroubů přes tlumicí pryžové bloky, které absorbují startovací moment motoru.

2. DIMENZOVÁNÍ A ZAPOJENÍ SACÍHO POTRUBÍ

ZÁSADY PRO VYSOKÝ PRŮTOK 100 L/MIN

- **Dimenze potrubí:** Vzhledem k vysokému průtoku 6 000 l/h použijte sací potrubí o světlosti min. 1" (DN 25) nebo PE trubku 32 mm / 40 mm. Menší průměr by způsoboval vysoké hydraulické ztráty.
- **Mosazná zpětná klapka:** Na konci sacího potrubí ve studni musí být instalována celomosazná zpětná klapka s nerezovým sacím košem.
- **Kontrola sání:** Potrubí musí vést se stálým stoupáním směrem k čerpadlu bez ohybů tvořících vzduchové kapsy.
- Maximální geodetická sací výška nesmí překročit 8 metrů včetně třecích ztrát v potrubí a armaturách.

TĚSNOST A ARMATURY

I nepatrná netěsnost na sací větvi zabrání vytvoření podtlaku a čerpadlo nezačne čerpat:

- Všechny závitů těsněte kvalitním těsnicím vláknem Loctite 55 nebo teflonovým tmelem.
- Před vstup do čerpadla doporučujeme zařadit odkalovací sedimentační předfiltr 1" s pratelnou nerezovou vložkou.
- Pro snadnou demontáž zařaďte na sání i výtlač šroubení s převlečnou maticí (holendr) a kulový uzavírací kohout.

3. PŘIPOJENÍ VÝTLAČNÉHO ŘADU

Výtlačné hrdlo s vnitřním závitem 1" připojte k rozvodu vody. Pro zamezení přenosu mechanických kmitů do vodovodního řadu objektu vždy použijte propojovací flexibilní nerezovou hadici. Za vodárnu instalujte hlavní uzavírací ventil a v případě požadavku na filtraci jemných částic také patronový filtr 10" (např. s vinutou vložkou 25 mikronů).

1. ZAVODNĚNÍ A PRVNÍ SPOUŠTĚCÍ CYKLUS

Před připojením k elektrické síti proveďte kompletní zavodnění hydraulické komory čerpadla:

1. Vyšroubujte mosaznou plnicí zátku v horní části čerpadla.
2. Nalévejte čistou vodu nálevkou, dokud hladina nevystoupá až po okraj plnicího hrdla (cca 2,5 až 4 litry dle délky sacího potrubí).
3. Zátku s těsnícím o-kroužkem pečlivě zašroubujte zpět.
4. Otevřete odběrné místo (např. zahradní ventil na výtlaku), aby mohl volně odcházet vytlačovaný vzduch.
5. Zapojte napájecí kabel do zásuvky 230 V. Motor se plynule rozeběhne.
6. Během 1–3 minut začne čerpadlo dodávat vodu. Nechte ji proudit, dokud neodtečou veškeré vzduchové bubliny.
7. Zavřete odběrný ventil. Tlak v expanzní nádobě 50 l začne stoupat až k nastavenému vypínacímu tlaku (cca 3,0 bar), kdy tlakový spínač motor automaticky odpojí.

SEŘÍZENÍ TLAKOVÉHO SPÍNAČE

Tlakový spínač je osazen dvěma seřizovacími šrouby pod plastovým krytem:

- **Šroub 1 (velká pružina):** Nastavení zapínacího tlaku (otáčení ve směru hodinových ručiček tlak zvyšuje).
- **Šroub 2 (malá pružina):** Nastavení tlakové difference mezi zapnutím a vypnutím (delta P).
- Doporučené tovární rozpětí pro KD5233: Zapínací 1,6 bar / Vypínací 3,2 bar.
- **POZOR:** Vypínací tlak nesmí být nastaven výše než na 4,0 bar, jinak by čerpadlo nedokázalo vypnout!

KONTROLA CHODU A MANOMETRU

Při bezvadném seřízení probíhá provoz zcela automaticky:

- Při odběru vody ručička manometru plynule klesá.
- Při dosažení spodní meze spínač zřetelně cvakne a motor naskočí.
- Při zavření odběru motor dotlakuje nádobu a spínač motor bezpečně odpojí.
- V klidovém stavu musí být tlak trvale stabilní bez poklesu.

OCHRANNÉ OPATŘENÍ PŘI NEÚSPĚŠNÉM SÁNÍ:

Pokud čerpadlo do 3 minut po zapnutí nezačne čerpat vodu, okamžitě odpojte napájení! Nenechávejte čerpadlo běžet na sucho. Zkontrolujte hladinu vody ve studni, těsnost sacího koše a znovu doplňte vodu do plnicího otvoru.

1. KONTROLA A NASTAVENÍ PROTITLAKU VZDUCHU V NÁDOBĚ 50 L

Objemná ocelová nádoba 50 l vyžaduje pravidelnou kontrolu vzduchového polštáře každé 3 měsíce. Nedostatek vzduchu v nádobě má za následek časté spínání motoru a nebezpečí protržení vaku:

1. Vytáhněte napájecí vidlici vodárny ze sítě 230 V.
2. Otevřete výpustný kohout v systému a nechte vytéct veškerou vodu, dokud tlak na systémovém manometru neklesne na 0 bar. Kohout nechte otevřený!
3. Odšroubujte ochrannou krytku autoventilku na zadním klenutém dně nádoby 50 l.
4. Připojte přesný manometr pneuhustiče a změřte tlak vzduchu v komoře.
5. Správný plnicí tlak vzduchu musí být nastaven na hodnotu **o 0,2 bar nižší než zapínací tlak čerpadla** (při zapínacím tlaku 1,6 bar nastavte vzduch na 1,4 bar).
6. Je-li tlak nižší, dohustěte vzduch běžnou pumpou nebo dílenským kompresorem.
7. Našroubujte zpět krytku ventilku a systém znovu naplňte vodou.

VÝMĚNA MEMBRÁNY EPDM 50 L

Pokud z autoventilku při kontrole uniká voda, je nutné vyměnit pryžový vak:

1. Vypusťte vodu a odpojte 1" nerezovou propojovací hadici.
2. Klíčem vyšroubujte 6 šroubů masivní ocelové příruby nádoby.
3. Vytáhněte prasklý vak a vnitřek ocelové nádoby vyčistěte a vysušte.
4. Vložte nový originální EPDM vak Kraft&Dele 50 l a usadte lem do sedla.
5. Křížem dotáhněte šrouby příruby a natlakujte vzduch na 1,4 bar.

ZAZIMOVÁNÍ SYSTÉMU (VYPOUŠTĚNÍ VODY)

Při hrozbě mrazu v nezateplených šachtách a objektech:

1. Odpojte zařízení od napětí 230 V.
2. Vyšroubujte spodní vypouštěcí zátku čerpadla i odkalovací ventil nádoby.
3. Otevřete všechny armatury a nechte vodu zcela vytéct z komory i potrubí.
4. Stlačeným vzduchem vyfoukejte zbytkovou vodu z ohybů.
5. Zátky ponechte demontované až do jarního znovuzprovoznění.

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU:

Pokud máte na sací větvi instalován filtr mechanických nečistot, pravidelně (min. 1x za měsíc) kontrolujte čistotu filtrační vložky. Zanesený filtr způsobuje vysoký podtlak na sání, kavitaci a rychlý pokles výstupního tlaku i čerpacího výkonu vodárny.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA PŘÍČIN A ŘEŠENÍ PORUCH

| Projev závady                                | Možná příčina                                                                            | Nápravné opatření                                                                                        |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo vůbec nenaskočí                     | Chybí napájení, vypadnutý jistič motoru, vadný tlakový spínač, zablokové oběžné kolo     | Zkontrolovat jistič 16A a zásuvku 230 V. Prověřit kontakty spínače. Zkontrolovat volné otáčení hřídele.  |
| Motor běží, voda neteče                      | Nezavodněná komora, netěsnost na sání, ucpaný sací koš, pokles hladiny pod 8 m           | Znovu nalít vodu plnicím otvorem. Přeizolovat veškeré spoje na sacím řadu. Vyčistit sací koš ve studni.  |
| Čerpadlo cykluje při odběru (rychlé spínání) | Nedostatečný protitlak vzduchu v 50l nádobě, protržená EPDM membrána                     | Vypustit vodu z nádoby na 0 bar a nafoukat vzduch na 1,4 bar. Pokud z ventilku stříká voda, vyměnit vak. |
| Čerpadlo nevypne při natlakování             | Příliš vysoké nastavení vypínacího tlaku; únik vody na rozvodu; opotřebované oběžné kolo | Snížit vypínací tlak malou pružinou na spínači. Zkontrolovat těsnost toalet a armatur v domě.            |
| Pokles výstupního tlaku vody                 | Zanesený sací předfiltr, zanesené oběžné kolo sedimenty, nízké napětí v síti             | Vyčistit vložku předfiltru. Zkontrolovat napětí v zásuvce při zatížení (nesmí klesnout pod 215 V).       |

ODBLOKOVÁNÍ HŘÍDELE MOTORU

- Při zatuhnutí hřídele po zimní odstavce:
- Vždy nejprve odpojte vodárnu od sítě 230 V!
  - Zasuňte plochý šroubovák větrací mřížkou krytu ventilátoru do drážky na konci hřídele.
  - Otočte hřídel několikrát na obě strany, dokud se neotáčí lehce.

SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

- Před uložením vodárnu kompletně odvodněte a vysušte.
- Skladujte v krytém, bezprašném prostoru chráněném před mrazem.
- Při přepravě zajistěte nádobu popruhy proti převrácení.
- Chraňte manometr a spínač před mechanickými rázy.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do Evropské unie:  
FOREINTRADE S.A.  
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502  
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojí / elektrické zařízení:

|                          |                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Výrobek:                 | AUTOMATICKÝ HYDROFOR / VELKOKAPACITNÍ VODÁRNA 1300 W KD5233 (50 L) |
| Typové označení / Model: | KRAFT&DELE KD5233                                                  |
| Rok výroby:              | 2026                                                               |

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících evropských směrnic a nařízení:  
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (Nízké napětí LVD), 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita EMC), 2011/65/EU (RoHS).  
A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s těmito harmonizovanými evropskými normami:  
ČSN EN 809+A1:2010, ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012, ČSN EN 60335-2-41 ed. 2:2004, ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021, ČSN EN 61000-3-2:2019, ČSN EN 61000-3-3:2014, ČSN EN ISO 12100:2011.

Místo a datum vydání:  
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Zplnomocněná osoba:  
Krzysztof Forein • Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- Záruční doba:** 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.); 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO).
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a prokazatelné výrobní vady zjištěné během záruční lhůty.
- Vyluky ze záruky:** Běžné opotřebení dílů, mechanická poškození pádem, vniknutí cizích těles, neodborné úpravy a zanedbání předepsané údržby.

VÝHRADNÍ DISTRIBUCE A SERVIS PRO ČR

**Výhradní distributor:** Nejedlý s.r.o.  
**Sídlo:** Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika  
**Oficiální distribuce a e-shop:** [www.nasenaradi.cz](http://www.nasenaradi.cz)  
**Zákaznická podpora a reklamace:** [info@nasenaradi.cz](mailto:info@nasenaradi.cz)  
V případě poruchy či potřeby servisu kontaktujte autorizované servisní středisko distributora prostřednictvím webu [www.nasenaradi.cz](http://www.nasenaradi.cz).

**INFORMACE O EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:**  
Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU a zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech). Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu značí povinnost odevzdat vysloužilé elektrické, elektronické, motorové či mechanické zařízení do příslušného sběrného dvora nebo autorizovaného místa zpětného odběru k recyklaci. Ocelová expanzní nádoba 50 l a litinový odlitek čerpadla jsou určeny k recyklaci kovů (kód 17 04 05 – železo a ocel). Měděné statorové vinutí motoru patří do sběru kovů (kód 17 04 01). Elektrický tlakový spínač a napájecí přívod odevzdejte do elektroodpadu (kód 20 01 36).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

| Datum        | Druh úkonu / revize               | Zjištěný stav a provedené úkony                | Razítko a podpis servisu  |
|--------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|
| 15. 01. 2026 | Výstupní kontrola jakosti výrobce | Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě | Foreintrade S.A. QC Dept. |
|              |                                   |                                                |                           |
|              |                                   |                                                |                           |
|              |                                   |                                                |                           |